

SOUTH OMAHA

Největší tržnice na živý dobytek na západě.

Druhá největší tržnice živého dobytka ve Spojených Státech.

Nejlepší trh na ovce. Největší trh na koně a muly.

Největší trh na dobytek k chovu.

Více než půl druhého millionu dolarů vynaloženo bylo jateční společností v posledních čtyřech letech v New Yorku a jinde na různé opravy a zařízení.

Zasílejte svůj živý dobytek do South Omahy, kde obdržíte nejvyšší cenu a uspoříte čas, srážku a vydání za dovoz.

UNION STOCK YARDS COMPANY OF OMAHA

(LIMITED)

48. What laws do the state legislatures pass? — Ans. Laws in regard to domestic relations, state affairs and powers not delegated to the United States.

48. Jaké zákony přijímají státní zákonodárny? — Odp. Zákony, týkající se domácích poměrů, státních záležitostí a právomocí, která nebyla předána Spojeným Státům.

49. What is the general assembly? — That is the name given to the state Senate and state House of Representatives which together form the state legislature.

49. Co jest všeobecné shromáždění? — Odp. Jest to pojmenování státního senátu a státního domu zástupců, které tvoří dohromady státní zákonodárnu.

50. Where do they meet? — Ans. Both houses meet at the state capital.

50. Kde se shromažďují? — Odp. Oba domy scházejí se ve státní kapitulu.

51. Has the state its own judges? — Ans. Yes, it has a Supreme Court at the capital and state courts in each county and circuit in the state. They have the same rights and powers in the state as the federal judges have in regard to the United States.

51. Má stát vlastní soudce? — Odp. Ano, má nejvyšší soud v kapitulu a státní soud v každém okresu a obvodu ve státě. Mají též práva a moc ve státu jako federální soudcové mají vůči Spojeným Státům.

52. Has the state any divisions? — Ans. — Yes, the state is divided into counties for political, judicial and administrative purposes.

52. Má stát nějaké rozdělení? — Odp. Ano, stát jest rozdělen v okresy za účely politickými, soudními a správními.

53. Who are the principal county officers? — Ans. President of the Board of County Commissioners or Supervisors, County Commissioners or Supervisors, Sheriff, Recorder of Deeds, Treasurer, Judges and Clerks of all the courts of record. All these are elected by the direct vote of the legal voters.

53. Kdo jsou hlavními okresními úředníky? — Odp. Předseda rady okresních komisařů, aneb supervisorů, okresní komisaři neb supervisoři, šerif, koroner, listovní, pokladník, soudcové a klerci všech zápisných soudů. Všichni jsou voleni přímým hlasováním zákonitých voličů.

54. Can you name the civil divisions you are now residing in? — Ans. Yes, I am a resident of the City of Omaha, County of Douglas, State of Nebraska, United States of America.

54. Můžete nyní jmenovati civilní divise, ve kterých nyní bydlíte? — Odp. Ano, jsem obyvatelem města Omahy, v okresu Douglas, ve státu Nebraska ve Spojených Státech Amerických.

55. How are the cities governed? — Ans. They also have self-government, the mayor is chief executive and the aldermen or commissioners constituting the city council pass ordinances which are the laws of the city.

55. Jak jsou města spravována? — Odp. Ta též mají vlastní správu, mayor jest hlavním výkonným úředníkem a radní anebo komisaři tvoří městskou radu, přijímají ordinance, které jsou zákony městskými.

56. How are the mayor and aldermen or commissioners elected? — Ans. By the direct vote of the legal voters.

56. Jak jsou voleni mayor a radní, aneb komisaři? — Odp. Přímým hlasováním zákonitých voličů.

57. What do you mean by being attached to the principles of the Constitution of the United States? — Ans. That I will support the written Constitution of his country.

57. Co vyrozumíváte tím, býti oddán zásadám ústavy Spojených Států? — Odp. Že budu podporovati psanou ústavu této země.

58. What are the duties of a citizen of the United States? — Ans. He must obey the laws, defend this country in case of war, vote at all elections and do all in his power to promote the general welfare.

58. Jaké jsou povinnosti občanů Spojených Států? — Odp. Musí býti poslušni zákonů, brániti tuto zemi v pádu války, hlasovati ve všech volbách a konati vše, co jest v jejich moci, aby pomohli veřejnému blahu.

59. Is it your intention to reside permanently within the United States? — Ans. Yes.

59. Jest vaším úmyslem bydliti trvale ve Spojených Státech? — Odp. Ano.

60. Do you believe in the principles of anarchy or in the principles of an organized government? — Ans. In the principles of an organized government.

60. Věříte v zásady anarchie aneb v zásady organisované vlády? — Odp. V zásady organisované vlády.

61. Do you renounce absolutely and forever all allegiance to the emperor of Austria-Hungary? — Ans. Yes.

61. Zříkáte se naprosto a navždy věrnosti k císaři rakousko-uherskému? — Odp. Ano.

62. Why do we celebrate the Fourth of July? — Ans. — Because the original thirteen states, as united colonies, declared themselves on July 4, 1776, free and independent states, absolved from all allegiance to the British Crown and from all political connection with the state of Great Britain.

62. Proč oslavujeme den čtvrtého července? — Odp. Poněvadž třináct původních států jako sjednocené kolonie prohlásilo se dne 4. července 1776 za svobodné a neodvislé státy, zbavené veškeré příslušnosti k britské koruně a všeho politického spojení s Velkou Británií.

63. Who was Abraham Lincoln? — Ans. The sixteenth president of the United States, from 1861 to 1865, during the Civil War; he emancipated the slaves.

63. Kdo byl Abraham Lincoln? — Odp. Šestnáctý prezident Spojených Států, v letech 1861-1865, za občanské války. Osvobodil otroky.

64. Who was Ulysses S. Grant? — Ans. He was the eighteenth president of the United States; he became famous in the Civil War as a general of the Union forces.

64. Kdo byl Ulysses S. Grant? — Odp. Osmáctý prezident, jenž se proslavil za občanské války jako generál uniového vojska.

AMERIKANISACE

Pro Amerikanisační vydání Deního a Nedělního Pokroku napsal Willard D. Hosford, místopředseda John Deere Plow Co.

AMERIKANISACE měla by býti tužbou každého cizozemce, který přišel do této země, aby zřídil si tu svůj domov a vychoval svoji rodinu. Musí se naučiti anglickému jazyku a to nejenom mluvit, ale i čísti a psát. Američané dnes nejsou národním plemenem, nýbrž smíšenou rásou různých národností. Následovně skutečným Američanem je ten,

kdo rozhodne se takovým životem žiti každého dne, aby jeho soude děj jej rádi napodobili.

V domově musí býti dobrým otcem a manželem a poskytovat své rodině životní potřeby a stejně i tolik pohodlí, jak jeho příjem dovolí. Měl by vlastniti svůj domov a býti hrdým na jeho vzhled vně i uvnitř. Měl by odebirati časopis a nejenom informovati se sám o běžných událostech, ale i přihlížeti k tomu, aby každý člen jeho rodiny časopis četl. Měl by posílati své děti do veřejných škol a míti je k tomu, aby

mluvily o tom, čemu se naučily každého dne. Je-li to možné, měl by posílati svoje děti také do Vyšší školy, poněvadž vyšší vzdělání je zdrojem svrchovaného uspokojení pro každého a čini z něho cennějšího občana.

V práci každý měl by se snažiti dle svých nejlepších sil vykonati svěřenou práci tak, aby byla vykonána co nejlépe. Peněžní obnos, který získá za svoji práci, ať už je farmářem, mechanikem, majitelem obchodu anebo dělníkem pro někoho jiného, bude se řídit naprosto skutečnou upřímnou snahou, kterou věnuje své práci. Jsme ve svobodné zemi a každý má stejnou příležitost státí se úspěšným. Někteří zdánlivě docílí úspěchu při menší snaze než jiní, ale jestliže povšimnete si věci bedlivěji, shledáte pravidelně, že úspěch je podmíněn vytrvalou snahou jíti stále ku předu. Člověk ve skutečnosti nikdy nedocílí úspěchu, poněvadž po dostižení jedné mety shledává větší pole před ním se otevírající a okamžitě určí si novou metu, po jejíž dosažení tonzi a pracuje. Ničméně měl by míti definitivní cíl ve své mysli a pracovati k jeho dostižení každého dne svého života.

Ve svých volných chvílích měl by čísti nějaké dobré knihy, seznámit se s řízením místní, státní a federální vlády a snažiti se býti dobrým občanem. To znamená, že musí znáti konstituci Spojených Států a dostatečně historii založení kolonií v Americe, aby si uvědomil příčiny jich, jakož i konstituce, kterou přijali a jež se sjednotila pod jednou vládou k boji proti společnému nepříteli. Měl by čísti životní historii Washingtona a Lincolnova a stejně také veřejná prohlášení presidenta Wilsona. Měl by se připravovati rozšafně, aby vykonal svoji část jako dobrý občan v každých volbách veřejných úředníků pro jakékoliv úřady. Nejhoršími Američany, které máme, jsou ti, kdož neuvědomují si svých povinností jako občanů a kteří vědomě zanedbávají hlasování o volebním dne.

PRESIDENTI SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH.

(Dokončení se str. 7.)

dianapolis, dne 14. března 1901, stár jsa 67 let.

24. **Grover Cleveland** byl v r. 1892 zvolen po druhé za presidenta demokraty a sloužil od roku 1893 do roku 1897. Zemřel 24. června roku 1908.

25. **William McKinley**, narozený v Niles, O., 29. ledna, 1843, zvolen byl republikány presidentem v roce 1896; v roce 1900 zvolen byl pro druhou lhůtu, ale již dne 6. září roku 1901 postřelen byl v Buffalu, N. Y., Leonem Czolgoszem, anarchistou, a po týdením utrpení zemřel dne 14. září, 1901. Na jeho místo nastoupil náměstek jeho

26. **Theodore Roosevelt**, republikán, narozený v New Yorku dne 27. října roku 1858. V roce 1904 zvolen byl pro druhou lhůtu a do dnešního dne je činným v americké politice.

27. **William Howard Taft**, narozený dne 15. září roku 1857, byl zvolen republikány do úřadu presidenta v roce 1908, při ucházení se o druhou lhůtu v roce 1912 byl však poražen. Dosud je významným činitelem v americkém veřejném životě.

28. **Woodrow Wilson**, narozený dne 28. prosince, 1856, zvolen byl demokraty do úřadu presidenta Spojených Států v roce 1912 a znovuzvolen byl pro druhou lhůtu v roce 1916.

Skromný.

Mladý Kutáček přišel žádati továrníka a velkého boháče Pyšného o soukromou rozmluvu, a když mu byla povolena, přiznal se, že miluje slečnu Pyšných, a že by bylo jeho velkým přáním jí pojmuti za manželku.

Pan Pyšný ztrnul. Tento nepatrný človíček si dovoluje žádati o ruku jeho jediné dcery!

„Člověče, co vám to napadá?“ houkl na návštěvníka. „Víte, že mám jen jednu jedinou dcery, již případně všechno moje bohatství jen jednu, jedinou dcery, rozumíte?“

„Ano, pane Pyšný, ale vždyť já na vás nečečci dvě.“